UMOWA nr ………………………

Zawarta w dniu …………………. 2020 r. w Olsztynie, pomiędzy:

Stowarzyszeniem gmin „Polskie zamki gotyckie”, ul. Pieniężnego 10, 10-006 Olsztyn, REGON 510606736, NIP 739 27 74 058, reprezentowanym przez Przewodniczącego Zarządu – Piotra Grzymowicza oraz Dyrektor Biura Stowarzyszenia – Izabelę Narożniak-Jakubowską, zwanych w dalszej części „Zamawiającym”

a firmą ………………………………………………………………………………………. z siedzibą ………………………………………………………,

NIP ……………………………………, REGON ……………………………., reprezentowaną przez ………………………………………………………………………………………………………………………………..., zwaną dalej „Wykonawcą”

 o następującej treści:

*Strony oświadczają, że niniejsza umowa zostaje zawarta w oparciu o przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 poz. 1843). Przyjęta oferta stanowi integralną cześć niniejszej umowy.* Przedmiot umowy *jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej.*

**§1 Przedmiot umowy**

1. Zamawiający zleca a Wykonawca zobowiązuje się do sukcesywnego wykonania usługi w zakresieprzygotowania, wydania oraz dostawy publikacji promocyjnych na temat polsko-rosyjskich publikacji prezentujących produkty turystyczne, w ramach projektu nr PR/1/008/2018 ‘Tourism beyond the boundaries – tourism routes of the cross-border regions of Russia and North-East Poland’/ Turystyka bez granic – szlakami turystycznymi na obszarach transgranicznych Rosji i północno-wschodniej Polski, dofinansowanego ze środków Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Rosja 2014-2020, Cel tematyczny: DZIEDZICTWO: Promocja kultury lokalnej i zachowanie dziedzictwa historycznego, Priorytet 1 Współpraca w zakresie zachowania i transgranicznego rozwoju dziedzictwa historycznego, przyrodniczego i kulturowego, zgodnie z umową PLRU.01.01.00-28-0008/18-00.

2. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy określony w ust. 1 zgodnie ze złożoną ofertą i zestawieniem ujętym w Formularzu ofertowym będącym częścią oferty i stanowiącym załącznik do niniejszej umowy.

3. Zakres prac Wykonawcy obejmuje przygotowanie, druk oraz dostawę następujących publikacji:

**3.1. książka pt.**: **„Szlakiem wybitnych postaci historycznych M. Kopernik – E. Kant”**

a. dane techniczne: nakład łączny: 2000 egzemplarzy, w tym: 1000 egz. w wersji angielskiej + 1000 egz. w wersji niemieckiej; format 210 x 290 mm po obc.; objętość ok. 88 stron (±10%); druk: blok książki 4 + 4; oklejka 5 + 0 (CMYK + Panton) + folia mat. + lakier UV miejscowo; wyklejka 1 + 1; papier: środki kreda mat. 150 g; oklejka kreda 135 g, wyklejka offset 160 g; oprawa: twarda, szyta nićmi

b. do zadań Wykonawcy należy:

– opracowanie wstępnej koncepcji edytorskiej wszystkich elementów wydawanej książki, tj. projektu okładki i layoutu stron (dobór czcionki, rozmieszczenie tekstów, w tym tekst główny i teksty uzupełniające, podpisy pod ilustracje, przypisy, paginacja i elementy graficzne na stronach książki, w tym ilustracje, mapy, z uwzględnieniem gradacji informacji) oraz przedstawienie Zamawiającemu do akceptacji;

– opracowanie ikonograficzne – wybór zdjęć, ilustracji, dokumentów, rycin i map (łącznie ok. 180 ilustracji ±10% ze zbiorów własnych Wykonawcy); mapy ilustrować mają kwestie poruszane w dostarczanym przez Zamawiającego tekście (historyczny obszar dawnych ziem pruskich i ich obecny podział Polska-Rosja-Litwa, miejsca pobytu i podróży Mikołaja Kopernika i Immanuela Kanta, stan zabytków), w związku z czym, Zamawiający przewiduje konieczność opracowania i wykonania niektórych z nich; przedstawienie opracowania ikonograficznego do akceptacji Zamawiającego;

– uregulowanie kwestii praw autorskich wykorzystywanych materiałów ikonograficznych i przedstawienie Zamawiającemu informacji w tym zakresie; na Wykonawcy spoczywa odpowiedzialność za roszczenia osób trzecich w stosunku do materiałów pochodzących z jego zbiorów;

– opracowanie podpisów do zdjęć, dokumentów, rycin i map, opracowanie bibliografii, sporządzenie spisu źródeł ilustracji zgodnie z dokonanym doborem ikonograficznym oraz spisów treści, stron tytułowych i strony redakcyjnej; przedstawienie Zamawiającemu do akceptacji;

– wykonanie przekładu tekstów o objętości ok. 130 (±10%) stron znormalizowanego maszynopisu (1 strona = 1800 znaków) z języka rosyjskiego na język niemiecki i angielski zgodnie z wytycznymi Zamawiającego oraz wykonanie korekty tłumaczeń przez native speakerów (obowiązują minimum 2 korekty przed i po złamaniu stron, które należy przedstawić Zamawiającemu w formie elektronicznej); Zamawiający przewiduje konieczność prowadzenia korespondencji dotyczącej korekt w języku rosyjskim; przedstawienie przekładów do akceptacji Zamawiającego;

– opracowanie wydawnicze: redakcja tekstów w obu wersjach językowych; wykonanie korekt (dwukrotna korekta i ostateczna rewizja przed drukiem); opracowanie graficzne wszystkich elementów książki zgodnie z zaakceptowaną przez Zamawiającego koncepcją edytorską, skład i łamanie, nadanie numeru ISBN należącego do Wykonawcy, przygotowanie do druku; przedstawienie makiety książki wraz z okładką do akceptacji Zamawiającego;

– realizacja poligraficzna (druk i oprawa), dostarczenie wydrukowanego nakładu na wskazany przez Zamawiającego adres w Olsztynie wraz z wniesieniem, rozesłanie obowiązkowych egzemplarzy bibliotecznych zgodnie z ustawą;

– przygotowanie i dostarczenie plików pdf obu wersji językowych do druku i zamieszczenia w Internecie;

– przekazanie praw autorskich do publikacji.

c. do zadań Zamawiającego należy:

– przekazanie tekstu o objętości ok. 130 stron (±10%) znormalizowanego maszynopisu w języku rosyjskim będącego podstawą tłumaczenia na język niemiecki i język angielski;

– konspekt określający wytyczne i założenia do tłumaczenia tekstów przez Wykonawcę;

– przekazanie tekstów informacyjnych o projekcie, Zamawiającym i Partnerach, źródłach finansowania (w języku polskim i rosyjskim do przetłumaczenia na angielski i niemiecki) oraz wymaganych logotypów;

– przekazanie zdjęć zamków należących do członków Stowarzyszenia (ok. 20 szt.);

– akceptacja projektu wydawnictwa na każdym etapie przygotowania publikacji; Zamawiający dopuszcza konieczność osobistego kontaktu z Wykonawcą w siedzibie Zamawiającego w celu akceptacji wydania na poszczególnych etapach pracy.

**3.2. mapa pt.: „Szlakiem zamków i fortyfikacji”**

a. dane techniczne: nakład łączny 10 000 egzemplarzy, w tym 3000 egz. w wersji polskiej + 3000 egz. w wersji rosyjskiej + 2000 egz. w wersji niemieckiej + 2000 egz. w wersji angielskiej; format 680 x 480 mm po obc. plano (składana do formatu 113 × 240 mm po obc.); druk dwustronny 4 + 5 (CMYK + Pantone); papier mapowy typu GPrint 115 g.

b. do zadań Wykonawcy należy:

– opracowanie wstępnej koncepcji edytorskiej i wykonanie projektu graficznego mapy obejmujących obszar województw warmińsko-mazurskiego, pomorskiego, kujawsko-pomorskiego oraz obwodu kaliningradzkiego. Projekt musi uwzględniać umiejscowienie graficznych ikon zamków i fortyfikacji tego obszaru oraz innych elementów, np. graficzne oznaczenie miejscowości, dróg, rzek i jezior. Z tyłu mapy – teksty i zdjęcia dotyczące omawianego tematu; przedstawienie do akceptacji Zamawiającego;

– opracowanie merytoryczne tekstów w języku polskim o zamkach i fortyfikacjach znajdujących się na obszarze sporządzanej mapy, zgodnie z wytycznymi Zamawiającego – przewidywana objętość ok. 0,5 arkusza autorskiego, tj. ok. 12 stron (±10%) znormalizowanego maszynopisu; przedstawienie do akceptacji Zamawiającego;

– wykonanie tłumaczeń pisemnych opracowanego tekstu z języka polskiego na język rosyjski, niemiecki, angielski, zgodnie z wytycznymi Zamawiającego, w tym wykonanie korekty tłumaczeń przez native speakerów (obowiązują min. 2 korekty przed i po złamaniu tekstów i wprowadzeniu ich do mapy, które należy przedstawić Zamawiającemu w formie elektronicznej);

– redakcja językowa opracowanych tekstów i korekty w czterech wersjach językowych uwzględniające uwagi i dodatkowe zapisy dostarczone przez Zamawiającego;

– opracowanie ikonograficzne – dobór materiałów ilustracyjnych i zdjęć (ze zbiorów własnych Wykonawcy) odnoszących się do treści opracowanego tekstu; przedstawienie do akceptacji Zamawiającego;

– uregulowanie kwestii praw autorskich wykorzystywanych materiałów ikonograficznych i przedstawienie Zamawiającemu informacji w tym zakresie; na Wykonawcy spoczywa odpowiedzialność za roszczenia osób trzecich w stosunku do materiałów pochodzących z jego zbiorów;

– skład i łamanie tekstów, obróbka elektroniczna ilustracji, przygotowanie do druku, nadanie numeru ISBN należącego do Wykonawcy;

– realizacja poligraficzna (druk i oprawa); dostarczenie wydrukowanego nakładu pod wskazany adres w Olsztynie wraz z wniesieniem; rozesłanie obowiązkowych egzemplarzy bibliotecznych zgodnie z ustawą;

– przekazanie praw autorskich do publikacji;

– przygotowanie i dostarczenie plików pdf czterech wersji językowych do druku i zamieszczenia w Internecie.

c. do zadań Zamawiającego należy:

– konspekt określający wytyczne i założenia do napisania i tłumaczenia tekstów przez Wykonawcę;

– przekazanie tekstów informacyjnych (w języku polskim i rosyjskim do przetłumaczenia na pozostałe języki) o projekcie, Zamawiającym i Partnerach, źródłach finansowania oraz wymaganych logotypów;

– przekazanie zdjęć zamków należących do członków Stowarzyszenia (ok. 20 szt.);

– akceptacja projektu wydawnictwa na każdym etapie przygotowania publikacji; Zamawiający dopuszcza konieczność osobistego kontaktu z Wykonawcą w siedzibie Zamawiającego w celu akceptacji wydania na poszczególnych etapach pracy.

**3.3. mapa pt.: „Szlakiem I wojny światowej”**

a. dane techniczne: nakład łączny 10 000 egzemplarzy, w tym 3000 egz. w wersji polskiej + 3000 egz. w wersji rosyjskiej + 2000 egz. w wersji niemieckiej + 2000 egz. w wersji angielskiej; format 680 x 480 mm po obc. plano (składana do formatu 113 × 240 mm po obc.); druk dwustronny 4 + 5 (CMYK + Pantone); papier mapowy typu GPrint 115 g.

b. do zadań Wykonawcy należy:

– opracowanie wstępnej koncepcji edytorskiej i wykonanie projektu graficznego mapy obejmujących obszar województw warmińsko-mazurskiego, pomorskiego, kujawsko-pomorskiego oraz obwodu kaliningradzkiego. Projekt musi uwzględniać umiejscowienie graficznych ikon zachowanych zabytków architektury obronnej, muzeów, pomników i miejsc pamięci z okresu I wojny światowej oraz innych elementów, np. graficzne oznaczenie miejscowości, dróg, rzek i jezior. Z tyłu mapy – teksty i zdjęcia dotyczące omawianego tematu; przedstawienie do akceptacji Zamawiającego;

– opracowanie merytoryczne tekstów w języku polskim o śladach historii z okresu I wojny światowej znajdujących się na obszarze sporządzanej mapy, zgodnie z wytycznymi Zamawiającego – przewidywana objętość ok. 0,5 arkusza autorskiego, tj. ok. 12 stron (±10%) znormalizowanego maszynopisu; przedstawienie do akceptacji Zamawiającego;

– wykonanie tłumaczeń pisemnych opracowanego tekstu z języka polskiego na język rosyjski, niemiecki, angielski, zgodnie z wytycznymi Zamawiającego, w tym wykonanie korekty tłumaczeń przez native speakerów (obowiązują min. 2 korekty przed i po złamaniu tekstów i wprowadzeniu ich do mapy, które należy przedstawić Zamawiającemu w formie elektronicznej);

– redakcja językowa opracowanych tekstów i korekty w czterech wersjach językowych uwzględniające uwagi i dodatkowe zapisy dostarczone przez Zamawiającego;

– opracowanie ikonograficzne – dobór materiałów ilustracyjnych i zdjęć (ze zbiorów własnych Wykonawcy) odnoszących się do treści opracowanego tekstu; przedstawienie do akceptacji Zamawiającego;

– uregulowanie kwestii praw autorskich wykorzystywanych materiałów ikonograficznych i przedstawienie Zamawiającemu informacji w tym zakresie; na Wykonawcy spoczywa odpowiedzialność za roszczenia osób trzecich w stosunku do materiałów pochodzących z jego zbiorów;

– skład i łamanie tekstów, obróbka elektroniczna ilustracji, przygotowanie do druku, nadanie numeru ISBN należącego do Wykonawcy;

– realizacja poligraficzna (druk i oprawa); dostarczenie wydrukowanego nakładu pod wskazany adres w Olsztynie wraz z wniesieniem; rozesłanie obowiązkowych egzemplarzy bibliotecznych zgodnie z ustawą;

– przekazanie praw autorskich do publikacji;

– przygotowanie i dostarczenie plików pdf czterech wersji językowych do druku i zamieszczenia w Internecie.

c. do zadań Zamawiającego należy:

– przekazanie konspektu określającego wytyczne i założenia do napisania i tłumaczenia tekstów przez Wykonawcę;

– przekazanie tekstów informacyjnych (w języku polskim i rosyjskim do przetłumaczenia na pozostałe języki) o projekcie, Zamawiającym i Partnerach, źródłach finansowania oraz wymaganych logotypów;

– przekazanie zdjęć zamków należących do członków Stowarzyszenia (ok. 20 szt.);

– akceptacja projektu wydawnictwa na każdym etapie przygotowania publikacji; Zamawiający dopuszcza konieczność osobistego kontaktu z Wykonawcą w siedzibie Zamawiającego w celu akceptacji wydania na poszczególnych etapach pracy.

**3.4. broszura pt.: „Wypoczynek w zabytkach historycznych”**

a. dane techniczne: nakład łączny4 000 egzemplarzy, w tym: 1000 egz. w wersji polskiej + 1000 egz. w wersji rosyjskiej + 1000 egz. w wersji niemieckiej + 1000 egz. w wersji angielskiej; format: 205 x 190 mm po obc.; objętość: 72 strony (±10%); druk: środki 4 + 4; okładka 4 + 0 + folia mat. + lakier UV miejscowo; papier: środki kreda mat. 135 g z vol. 1,2; okładka: karton kred. 250 g; oprawa: miękka, klejona.

b. do zadań Wykonawcy należy:

– opracowanie wstępnej koncepcji edytorskiej i wykonanie projektu graficznego publikacji, na którą składać się będą opisy ok. 33 ofert turystycznych, informacje praktyczne, wstęp ogólny oraz zdjęcia i mapki poglądowe, a także informacje uzupełniające o projekcie, Zamawiającym i ewentualnych partnerach, źródłach finansowania oraz wymagane logotypy; przedstawienie do akceptacji Zamawiającego;

– wykonanie map graficznych: ogólnej, obejmującej obszar województw warmińsko-mazurskiego, pomorskiego, kujawsko-pomorskiego oraz obwodu kaliningradzkiego, a także mapek sytuacyjnych określających szczegółowe położenie poszczególnych miejscowości wymienionych w treści opracowania (ok. 33 szt.); przedstawienie do akceptacji Zamawiającego;

– wykonanie tłumaczeń pisemnych tekstu polskiego o przewidywanej objętości ok. 50 (±10%) stron znormalizowanego maszynopisu na język rosyjski, niemiecki, angielski, , zgodnie z wytycznymi Zamawiającego, w tym wykonanie korekty tłumaczeń przez native speakerów (obowiązują min. 2 korekty przed i po złamaniu tekstów i wprowadzeniu ich do mapy, które należy przedstawić Zamawiającemu w formie elektronicznej);

– redakcja językowa opracowanych tekstów i korekty w czterech wersjach językowych uwzględniająca uwagi i dodatkowe zapisy dostarczone przez Zamawiającego;

– opracowanie ikonograficzne – uzupełnienie materiałów ilustracyjnych i zdjęć (ze zbiorów własnych Wykonawcy) do ok. 33 opisów tematycznych (ofert turystycznych); przedstawienie do akceptacji Zamawiającego;

– uregulowanie kwestii praw autorskich wykorzystywanych materiałów ikonograficznych pochodzących ze zbiorów własnych Wykonawcy i przedstawienie Zamawiającemu informacji w tym zakresie; na Wykonawcy spoczywa odpowiedzialność za roszczenia osób trzecich w stosunku do materiałów pochodzących z jego zbiorów;

– skład i łamanie tekstów, obróbka elektroniczna ilustracji, przygotowanie do druku, nadanie numeru ISBN należącego do Wykonawcy;

– realizacja poligraficzna (druk i oprawa); dostarczenie wydrukowanego nakładu pod wskazany adres w Olsztynie wraz z wniesieniem; rozesłanie obowiązkowych egzemplarzy bibliotecznych zgodnie z ustawą;

– przekazanie praw autorskich do publikacji;

– przygotowanie i dostarczenie plików pdf czterech wersji językowych do druku i zamieszczenia w Internecie.

c. do zadań Zamawiającego należy:

– dostarczenie tekstów w języku polskim o przewidywanej objętości ok. 50 (±10%) stron znormalizowanego maszynopisu oraz konspektu określającego wytyczne i założenia do tłumaczenia tekstów przez Wykonawcę;

– przekazanie tekstów informacyjnych, w tym dotyczących projektu, Zamawiającego i Partnerów, źródeł finansowania oraz wymaganych logotypów;

– przekazanie zdjęć zamków należących do członków Stowarzyszenia (ok. 20 szt.);

– akceptacja projektu wydawnictwa na każdym etapie przygotowania publikacji; Zamawiający dopuszcza konieczność osobistego kontaktu z Wykonawcą w siedzibie Zamawiającego w celu akceptacji wydania na poszczególnych etapach pracy.

**3.5. folder pt.: „Gra – M. Kopernik”**

a. dane techniczne: nakład łączny250 egzemplarzy, w tym 150 egz. w wersji polskiej + 100 egz. w wersji rosyjskiej; format A4 składany w „C” do formatu 10 x 21 cm, papier kreda mat. 170 g.

b. do zadań Wykonawcy należy:

– opracowanie wstępnej koncepcji edytorskiej i wykonanie projektu graficznego folderu według scenariusza przedstawionego przez Zamawiającego; przedstawienie do akceptacji Zamawiającego;

– wykonanie mapek pomocniczych, przedstawiających centrum Olsztyna; przedstawienie do akceptacji Zamawiającego;

– wykonanie tłumaczenia pisemnego tekstu polskiego o przewidywanej objętości ok. 2 (±10%) stron znormalizowanego maszynopisu na język rosyjski, zgodnie z wytycznymi Zamawiającego, w tym wykonanie korekty tłumaczeń przez native speakerów (obowiązują min. 2 korekty przed i po złamaniu tekstów i wprowadzeniu korekt, które należy przedstawić Zamawiającemu w formie elektronicznej);

– redakcja językowa opracowanych tekstów i korekty w obu wersjach językowych uwzględniające uwagi i dodatkowe zapisy dostarczone przez Zamawiającego;

– opracowanie ikonograficzne – dobór materiałów ilustracyjnych i zdjęć (ze zbiorów własnych Wykonawcy); przedstawienie do akceptacji Zamawiającego;

– uregulowanie kwestii praw autorskich wykorzystywanych materiałów ikonograficznych pochodzących ze zbiorów własnych Wykonawcy i przedstawienie Zamawiającemu informacji w tym zakresie; na Wykonawcy spoczywa odpowiedzialność za roszczenia osób trzecich w stosunku do materiałów pochodzących z jego zbiorów;

– skład i łamanie tekstów, obróbka elektroniczna ilustracji, przygotowanie do druku;

– realizacja poligraficzna (druk i oprawa); dostarczenie wydrukowanego nakładu pod wskazany adres w Olsztynie wraz z wniesieniem;

– przekazanie praw autorskich do publikacji;

– przygotowanie i dostarczenie plików pdf dwóch wersji językowych do druku i zamieszczenia w Internecie.

c. do zadań Zamawiającego należy:

– dostarczenie tekstów w języku polskim o przewidywanej objętości ok. 2 (±10%) stron znormalizowanego maszynopisu;

– przekazanie tekstów informacyjnych, w tym dotyczących projektu, Zamawiającego i Partnerów, źródeł finansowania oraz wymaganych logotypów;

– przekazanie zdjęć zamków należących do członków Stowarzyszenia (ok. 20 szt.);

– akceptacja wydawnictwa na każdym etapie realizacji; Zamawiający dopuszcza konieczność osobistego kontaktu z Wykonawcą w siedzibie Zamawiającego w celu akceptacji wydania na poszczególnych etapach pracy.

**3.6. folder pt.: „Gra – I. Kant”**

a. dane techniczne: nakład łączny250 egzemplarzy, w tym 100 egz. w wersji polskiej + 150 egz. w wersji rosyjskiej; format: A4 składany w „C” do formatu 10 x 21 cm, papier kreda mat. 170 g.

b. do zadań Wykonawcy należy:

– opracowanie wstępnej koncepcji edytorskiej i wykonanie projektu graficznego folderu według scenariusza przedstawionego przez Zamawiającego; przedstawienie do akceptacji Zamawiającego;

– wykonanie mapek pomocniczych, przedstawiających centrum Kaliningradu; przedstawienie do akceptacji Zamawiającego;

– wykonanie tłumaczenia pisemnego tekstu polskiego o przewidywanej objętości ok. 2 (±10%) stron znormalizowanego maszynopisu na język rosyjski, zgodnie z wytycznymi Zamawiającego, w tym wykonanie korekty tłumaczeń przez native speakerów (obowiązują min. 2 korekty przed i po złamaniu tekstów i wprowadzeniu korekt, które należy przedstawić Zamawiającemu w formie elektronicznej);

– redakcja językowa opracowanych tekstów i korekty w obu wersjach językowych uwzględniające uwagi i dodatkowe zapisy dostarczone przez Zamawiającego;

– opracowanie ikonograficzne – dobór materiałów ilustracyjnych i zdjęć (ze zbiorów własnych Wykonawcy); przedstawienie do akceptacji Zamawiającego;

– uregulowanie kwestii praw autorskich wykorzystywanych materiałów ikonograficznych pochodzących ze zbiorów własnych Wykonawcy i przedstawienie Zamawiającemu informacji w tym zakresie; na Wykonawcy spoczywa odpowiedzialność za roszczenia osób trzecich w stosunku do materiałów pochodzących z jego zbiorów;

– skład i łamanie tekstów, obróbka elektroniczna ilustracji, przygotowanie do druku;

– realizacja poligraficzna (druk i oprawa); dostarczenie wydrukowanego nakładu pod wskazany adres w Olsztynie wraz z wniesieniem;

– przekazanie praw autorskich do publikacji;

– przygotowanie i dostarczenie plików pdf dwóch wersji językowych do druku i zamieszczenia w Internecie.

c. do zadań Zamawiającego należy:

– dostarczenie tekstów w języku polskim o przewidywanej objętości ok. 2 (±10%) stron znormalizowanego maszynopisu;

– przekazanie tekstów informacyjnych, w tym dotyczących projektu, Zamawiającego i ewentualnych partnerów, źródeł finansowania oraz wymaganych logotypów;

– przekazanie zdjęć zamków należących do członków Stowarzyszenia (ok. 20 szt.);

– akceptacja projektu wydawnictwa na każdym etapie przygotowania publikacji; Zamawiający dopuszcza konieczność osobistego kontaktu z Wykonawcą w siedzibie Zamawiającego w celu akceptacji wydania na poszczególnych etapach pracy.

4. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy określony w ust. 1 przy dochowaniu należytej staranności.

5. Strony zobowiązują się do ścisłej współpracy w zakresie realizacji przedmiotu umowy.

**§ 2 Termin wykonania i sposób przekazania przedmiotu umowy**

1. Umowa obowiązuje od dnia jej podpisania do **30 czerwca 2021** **r.**

2. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania i dostarczenia Zamawiającemu przedmiotu umowy określonego w §1 ust 1, zgodnie z opisem przedmiotu zamówienia (Rozdział III SIWZ) w następujących terminach:

a. książka pt. „Szlakiem wybitnych postaci historycznych M. Kopernik – I. Kant” – nakład 2 000 egz. w wersji angielskiej, niemieckiej (łącznie): do **31 lipca 2020**;

b. folder pt. „Gra – M. Kopernik” – nakład 250 egz. w wersji polskiej, rosyjskiej (łącznie): do **31 sierpnia 2020**;

c. folder pt. „Gra – I. Kant” – nakład 250 egz. w wersji polskiej, rosyjskiej (łącznie): do **31 sierpnia 2020**;

d. broszura pt. „Wypoczynek w zabytkach historycznych” – nakład 4 000 egz. w wersji polskiej, rosyjskiej, angielskiej, niemieckiej (łącznie): do **20 listopada 2020**;

e. mapa pt. „Szlakiem zamków i fortyfikacji” – nakład 10 000 egz. w wersji polskiej, rosyjskiej, angielskiej, niemieckiej (łącznie); do **30 czerwca 2021;**

f. mapa pt. „Szlakiem I wojny światowej” – nakład 10 000 egz. w wersji polskiej, rosyjskiej, angielskiej, niemieckiej (łącznie); do **30 czerwca 2021.**

3. Wykonawca zobowiązuje się do dostarczenia przedmiotu umowy określonego w §2 ust 2 a-f, własnym transportem i na własny koszt, do miejsca na terenie Olsztyna, wskazanego przez Zamawiającego.

**§ 3 Wynagrodzenie**

1. Z tytułu realizacji przedmiotowej umowy Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie.
2. Wynagrodzenie za wykonanie przedmiotu umowy (cena) wynosi brutto ……………………………………………….… zł

(słownie: …………………………………………………………………………………………………………………………………………….. złote), w tym:

1. za wykonanie książki pt. „Szlakiem wybitnych postaci historycznych M. Kopernik – I. Kant” w wersji angielskiej, niemieckiej (2 000 egz.) w wysokości brutto ……………………………………………….… zł (słownie: …………………………………………………………………………………………………………………………………………….. złote),
2. za wykonanie folderu pt. „Gra – M. Kopernik” w wersji polskiej, rosyjskiej (250 egz.) w wysokości brutto ……………………………………………….… zł (słownie:……………………………………………………………….. złote),
3. za wykonanie folderu pt. „Gra – I. Kant” w wersji polskiej, rosyjskiej (250 egz.) w wysokości brutto ……………………………………………….… zł (słownie:……………………………………………………………….. złote),
4. za wykonanie broszury pt. „Wypoczynek w zabytkach historycznych” w wersji polskiej, rosyjskiej, angielskiej, niemieckiej (4 000 egz.) w wysokości brutto ……………………………………………….… zł (słownie: …………………………………………………………………………………………………………………………………………….. złote),
5. za wykonanie mapy pt. „Szlakiem zamków i fortyfikacji” w wersji polskiej, rosyjskiej, angielskiej, niemieckiej (10 000 egz.) w wysokości brutto ……………………………………………….… zł (słownie: …………………………………………………………………………………………………………………………………………….. złote),
6. za wykonanie mapy pt. „Szlakiem I wojny światowej” w wersji polskiej, rosyjskiej, angielskiej, niemieckiej (10 000 egz.) w wysokości brutto ……………………………………………….… zł (słownie: …………………………………………………………………………………………………………………………………………….. złote),
7. W cenie zawarte są wszystkie koszty związane z dostawą przedmiotu umowy do miejsca

na terenie miasta Olsztyna, wskazanego przez Zamawiającego.

1. Cena określona w **§** 3 ust. 2 jest niezmienna w okresie obowiązywania umowy i zawiera w sobie wszystkie

koszty związane z prawidłowym wykonaniem zamówienia.

**§ 4 Rozliczenie finansowe**

1. Zapłata wynagrodzenia, o którym mowa w §3 ust. 2, będzie płatna sukcesywnie, po wykonaniu kolejnych części zamówienia, na podstawie faktur/rachunków, przelewem na konto bankowe Wykonawcy, wskazane w fakturze/rachunku.

2. Wykonawca otrzyma należne mu wynagrodzenie na podstawie faktur/rachunków, po uprzednim odbiorze przez Zamawiającego każdej części przedmiotu umowy, potwierdzonej przez strony protokołem odbioru.

3. Strony uzgadniają 30-dniowy termin płatności od daty doręczenia poprawnie wystawionej faktury/rachunku.

**§ 5 Prawa majątkowe**

1. Wykonawca, w cenie usługi, o której mowa w § 3 ust. 2, zapewni przeniesienie na Zamawiającego autorskich praw majątkowych do wszystkich publikacji w wersji papierowej i elektronicznej na wszystkich polach eksploatacji, w szczególności:

a. zwielokrotniania w formie druku;

b. utrwalania i zwielokrotniania w formie elektronicznej jakąkolwiek techniką m.in. płyta DVD, pendrive;

c. wprowadzania do komputera oraz do sieci komputerowej i/lub multimedialnej;

d. rozpowszechnianie, w tym publiczne wykonanie, wystawienie, wyświetlenie, odtworzenie oraz nadawanie i reemitowanie, a także publiczne udostępnianie utworu w taki sposób, aby każdy mógł mieć do niego dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.

*2.* Wykonawcaudziela Zamawiającemu zezwoleń do dokonywania wszelkich zmian i przeróbek wersji drukowanej i elektronicznej wszystkich publikacji, w tym również do wykorzystania ich w części lub całości oraz łączenia z innymi Dziełami.

3. Zamawiający ma prawo korzystać i rozpowszechniać wersję drukowaną i elektroniczną wszystkich publikacji

oraz ich opracowania bez oznaczania ich imieniem i nazwiskiem Wykonawcy. Wykonawcaupoważnia także Zamawiającegodo wykonywania jego autorskich praw osobistych.

4. Wykonawca odpowiada za błędy, które pojawiły się w treści publikacji z winy Wykonawcy i zobowiązuje się do ich poprawy na własny koszt.

5. Wykonawca z momentem wydania Zamawiającemu pierwszego egzemplarza każdego tytułu publikacji przenosi na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do wersji drukowanej i elektronicznej tej publikacji, na wszystkich polach eksploatacji wymienionych w ust. 1.

**§ 6 Gwarancje i odpowiedzialność**

1. Strony ustalają odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie przedmiotu umowy w formie kar umownych w następujących przypadkach i wysokościach:

a) Wykonawca zapłaci karę umowną w przypadku odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z przyczyn zawinionych przez Wykonawcę, w wysokości 10% wynagrodzenia, o którym mowa w §3 ust. 2,

b) w przypadku zwłoki w wykonaniu przedmiotu umowy Zamawiający ma prawo do naliczania kary umownej w wysokości 0,3 % wynagrodzenia, o którym mowa w §3, ust. 2, za każdy dzień zwłoki przekraczający termin określony w §2 ust 1.

2. W przypadku zwłoki w zapłacie wynagrodzenia, o którym mowa w §3 ust. 2 umowy, Wykonawca ma prawo do naliczania odsetek ustawowych za każdy dzień zwłoki.

3. Osoby działające wspólnie jako Wykonawca, ponoszą solidarnie odpowiedzialność z tytułu należytego wykonania niniejszej umowy.

**§ 7 Postanowienia końcowe**

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają zastosowanie obowiązujące przepisy Kodeksu Cywilnego.

2. Wszelkie spory wynikające z niniejszej umowy rozstrzygać będzie właściwy sąd w Olsztynie.

3. Wszelkie zmiany postanowień niniejszej umowy mogą nastąpić wyłącznie w formie pisemnej w postaci aneksu, pod rygorem nieważności.

4. Zamawiający może odstąpić od umowy w razie wystąpienia istotnej zmiany okoliczności powodującej,
że wykonanie umowy nie leży w interesie publicznym.

5. Odstąpienie od umowy w wypadku określonym w §7 ust. 4 powinno nastąpić w terminie miesiąca od powzięcia wiadomości o powyższych okolicznościach. W przypadku odstąpienia od umowy, Wykonawca może żądać jedynie wynagrodzenia za część umowy wykonaną do daty odstąpienia od umowy.

6. Integralną częścią umowy są: SIWZ z dnia 24.02.2020 oraz Formularz ofertowy Wykonawcy wraz z załącznikami.

7. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednej dla każdej ze stron.

## ZAMAWIAJĄCY WYKONAWCA